

# KESİNLİK ÜZERİNE

LUDWIG WITTGENSTEIN

ÇEVİREN  
ZEKİ ÖZCAN

FOL LUDWIG WITTGENSTEIN KİTAPLIĐI

- ZETTEL
- MAVİ KİTAP KAHVERENĐİ KİTAP
- KESİNLİK ÜZERİNE

## LUDWIG WITTGENSTEIN

Avusturya, Viyana'da doğdu (1889). Linz'de lise eğitimini tamamladı (1906). Berlin Teknik Yüksekokulu ve Manchester Üniversitesi'nde okudu. Frege'nin tavsiyesiyle Russell ile çalışmak amacıyla Cambridge, Trinity College'e kaydoldu (1912). I. Dünya Savaşı'na gönüllü olarak Avusturya ordusunda katıldı (1914) ve İtalyanlara esir düştü. Hitler'in Avusturya'yı işgalinden sonra İngiliz vatandaşlığına geçti. Halk okulu öğretmenliği yaptı (1920-26). Barmherzig Manastırında bahçıvanlık yaptı (1926). Trinity College'de ders verdi (1930-36). Cambridge felsefe kürsüsüne atandı (1939). Cambridge'de öldü (1951).

Başlıca eserleri: *Tractatus Logico-Philosophicus* (1921), *Philosophische Untersuchungen* (1953); *The Blue and Brown Books* (1958); *Tagebücher 1914-16* (1961); *Zettel* (1967); *Philosophische Grammatik* (1969).

## ZEKİ ÖZCAN

Uşak'ta doğdu (1952). Bursa Uludağ Üniversitesi'nden emekli oldu (2019). Fiilî öğretim üyeliği sırasında farklı alanlarda çeviri ve telif kitaplar ve makaleler yayımladı. *Viyana Çevresi* derlemesi entelektüel hayatında bir dönüm noktası oldu; çevirinin etkisiyle çalışmalarını dil felsefesi üzerine yoğunlaştırdı ve bunları dört cilt olarak yayımladı. Türkiye Felsefe Derneği tarafından ilk defa verilen 2020 yılı Prof. Dr. Necati Öner Felsefeye Hizmet Ödülü'nü aldı. Yayınlarını emekli olduktan sonra da sürdürmektedir.

Başlıca eserleri: *Agustinus'ta Tanrı ve Yaratma* (1999), *Teolojik Hermenötik* (2000), *Dil Felsefesi I/Mantıkçı Paradigma* (2014), *Dil Felsefesi 2/Gündelik Dil Paradigması* (2016), *Dil Felsefesi 3/ İkinci Wittgenstein'da Gramer Paradigması* (2018), *Dil Felsefesi IV/ Austin'de Eylemsel Paradigma* (2020); *Jean Greisch, Wittgenstein'da Din Felsefesi* (1999), *Frederick Ferre, Din Dilinin Anlamı* (1999), *Paul Tillich, Din Felsefesi* (2000), *Plotinos, Dokuzluklar* (2011), *Aristoteles, Nikomakhos'a Etik* (2014), *Aristoteles, Ruh Üzerine* (2018), *John R. Searle, Özgürlük ve Nörobiyoloji* (2020); *Viyana Çevresi* (2021).

## İÇİNDEKİLER

ÇEVİRİ ÜZERİNE	11
ÖNSÖZ	12
KESİNLİK ÜZERİNE	15
EKLER	
1	
WITTGENSTEIN'IN BİYOGRAFİSİ	113
2	
KESİNLİKLERİN ÖĞRENİLMESİ	135
3	
WITTGENSTEIN VE PSİKOLOJİK KESİNLİK	144
DİZİN	175

## ÇEVİRİ ÜZERİNE

Bu çeviriyi dokuz yıl önce tamamlamıştım. Çalışmalarımı dil felsefesine yoğunlaştırdığımdan, yayınlamayı ertelemiştim. Şimdi yayınlama imkânı bulabildim. Çevirimi yeniden gözden geçirme gereği duydum. Çünkü dil felsefelerim sayesinde çeviri ilkeleri konusunda önemli değişiklikler yaptım. Önceden merkeze hedef dilin imkânlarını koyuyordum. Dilin şaşırtacak kadar nüanslar içerdiğini ve bunların asla feda edilemeyeceklerini, dil felsefesi sayesinde fark ettim. Bu konuda Searle’ün ‘ifade edilebilirlik ilkesi’nin belirleyici bir rol oynadığını da açıkça söylemeliyim. Bu ilke şudur: “Yazar bu cümleyi başka türlü kurabileceği hâlde, böyle kurmayı istemiştir. Bu nedenle yazarın kurduğu cümle biçimi anlama problemi çıkarmıyorsa olduğu gibi korunmalıdır.” Bütün bunlar, kaynak dil ve hedef dil arasında bir denge kurmanın doğru olduğu düşüncesini uyandırdı. O nedenle çeviriyi yeni birikimim ışığında yeniden kontrol ettim. Sonuç olarak yazarın düşüncesini olabildiğince yansıtmaya gayret ettim. Almanca ve İngilizce metinlerle tüm metin karşılaştırıldı ve Ekler kısmına kesinlik üzerine çeşitli makaleler eklendi. Wittgenstein’la ilk kez tanışacak okur, dilerse ilk iki makale ile kitaba başlayabilir.

Çeviriyi İngilizceden kontrol eden Ali Dildehan Özcan’a, FOL Kitap editörü Ebubekir Demir’e ve redaktör Ecem Yıldız’a teşekkür ederim.

ZEKİ ÖZCAN  
2022

## EKLER

### I WITTGENSTEIN'İN BİYOGRAFİSİ

GEORG HENRIK VON WRIGTH

Ludwig Wittgenstein çağımızın en dikkat çeken filozoflarından biridir, 29 Nisan 1951'de Cambridge'te ölmüştür.

Wittgenstein iki büyük düşünce ekolünün esin kaynağı olmuştur. Bu ekoller Wittgenstein sayesinde büyük üne kavuşmuştur. Söz konusu ekollerden biri, 'Mantıkçı Pozitivizm' ya da 'Mantıkçı Deneycilik' adıyla bilinir. Bu ekolün kavramları, İkinci Dünya Savaşı'ndan önceki on yıl boyunca özel bir görmüştür. Diğer ekol bazen analitik ya da linguistik ekol diye bilinen Cambridge Okulu'dur.<sup>1</sup> Cambridge Okulu günümüzde, özellikle İngiltere'de en güçlü konumdadır. Onun kavramları tüm Anglosakson dünyaya yayılmıştır.

Wittgenstein düşüncesi, çağdaş felsefenin özgün bu iki akımı üzerinde çok büyük etki yaptı. Onun Mantıkçı Pozitivizme etkisi, ilk kitabı olan *Tractatus Logico-Philosophicus*'la ve 'Viyana Çevresi' filozoflarıyla yaptığı tartışmalarla olmuştur. Cambridge Okulu ise hem *Tractatus*'tan hem Wittgenstein'in Cambridge'teki derslerinden hem de Wittgenstein'in ölümünden sonra basılan

<sup>1</sup> Bu okulda gerçekte, karmaşıklığını ifade etmek zor olan heterojen çeşitli akımlar vardır. 'Cambridge Okulu' terimi pek uygun gibi görünmüyor. Bu adın tek doğru yanı Cambridge'in bazı önemli filozoflarının çağımızın problemlerine yudurulmuş felsefi araştırma biçimini keşfetmeye çalışmalarını hatırlatmasıdır. Cambridge Okulu en sağlam biçimde Oxford'a eklenmiştir.

## DİZİN

### A

acı 146, 153, 154, 159, 160, 162, 164  
aile alanı 150  
akademik yöntemler 130  
akıl yürütme 36, 58, 83, 142  
akla uygun nedenler 32  
aklı başında insan 46, 61  
aksiyonlar 37  
alçakgönüllülük 127, 133  
algı 135, 169  
anatomi 53, 104, 110  
anlam 24, 26, 64, 75, 81, 105, 150, 164  
anlamsızlık 17, 80, 106  
anormal şartlar 20  
antropoloji 143  
antropolojik düzenler 158  
aritmetik örnekler 78  
Asperger sendromu 167  
Austerlitz Savaşı 42  
Aziz Augustinus 133

### B

basit: ~ dil oyunları 170; ~ kelimeler 39  
batıl inanç 102  
bedenin hareketleri 168  
bellek 25  
betim 22, 160  
bildirme kipi 55  
bilgi 4, 21, 27, 34, 36, 47, 50, 53, 55, 57,  
72, 73, 74, 77, 83, 92, 96, 99, 111, 122,  
132, 136, 137, 138, 143, 145, 147, 160,  
164, 171; ~ durumu 99; ~nin resmi 29; ~  
objesi 74; ~ topluluğu 55  
bilim(ler) 41, 151  
bilimsel: ~ araştırmaların mantığı 62; ~  
inanç 48  
bilinç 122  
bilinçli tutum 165  
bilme 18, 22, 65, 83, 95, 96, 163, 168  
Birinci Dünya Savaşı 118, 120, 122  
biyografik inceleme 114  
Brahms, Johannes 114  
bulgusal sebepler 148

### C

Cambridge Okulu 113  
cinsel hayat 49  
coğrafya 40  
Cotard sendromu 168

### Ç

çağdaş felsefe 113

### D

davranış 140, 168; ~ biçimi 51  
davranma biçimi 148, 152  
denetleme kuralı 30  
deneyim 35, 46, 49, 53, 66, 69, 76, 94, 95,  
96, 101, 151, 168  
deneyleme 40  
deneyssel: ~ önerme 21, 139, 140; ~ fizik 101  
Descartes, Rene 135, 139, 142, 161  
dış: ~ dünya 18; ~ göstergeler 163; ~ sü-  
reçler 162  
dil: ~ felsefesi 11; ~ oyunu 25, 51, 70, 78,  
79, 83, 87, 89, 94, 95, 96, 100, 104, 106,  
137, 138, 141, 142, 149; ~nun betimi  
106; ~nun doğası 80; ~ uygulaması 90  
dilbilgisi 70  
dilsel durum 23  
dissemik kişiler 168  
doğa 36, 41, 56, 152, 153; ~nin tarihi 92  
doğa bilimi 41; ~nin örnekleri 41  
doğal: ~ yasa 41; ~ düzen 166  
doğru inanç 29  
doğrulama 32, 40, 46, 54, 148, 166  
doğruluk fonksiyonları 119, 120  
duruşsal dissemiler 169  
duyarlık 115  
duygu 90, 131, 168, 169; ~ların samimiyeti  
157; ~ nun dışavurumu 157  
duyu 44; ~ verileri 29, 75  
dünya resmi 30, 41, 52, 139, 140, 143  
düş 68, 110, 112  
düşünce tereddüdü 107  
düşünme kapasitesi 93  
düzenlilik 104, 146, 150

### E

edebî: ~ değer 133; ~ sanat 133  
eğitim 115, 121, 123, 128, 129, 130, 143  
eksen önermeler 139  
empirik: ~ bilim 30; ~ olgu 57; ~ önermeler  
30, 32, 46, 53, 59, 70, 71, 86, 96; ~ söz-  
celer 40; ~ yargılar 89; ~ yargı pratiği 37;  
~ yargılar sistemi 36  
entelektüalist kesinlik 139  
epistemik girişimler 148  
epistemoloji 135  
etik 143; ~ imge 143

eylem(ler) 152, 165

## F

felsefe 81, 92, 121, 127, 129, 130, 139, 143

felsefi: ~ aktiviteler 119; ~ bakış açısı 27; ~ kullanım 63; ~ dil 20; ~ düzen 69; ~ problem 124, 133

fenomen 165

fizik 19, 21, 32, 52, 69, 101, 115, 132, 154; ~ ilkeleri 94; ~ örnekleri 102

fiziksel: ~ 21, 23, 24, 83; ~ imkânsızlık 163; ~ nesnelere 21, 24, 83

fizyoloji 53

fizyonomi 153

fonksiyon bozukluğu 167

fosilleşmiş cisimler 109

Frege, Gottlob 85, 117, 118, 119, 121, 127, 128

## G

geçmiş 87

genel yasa 35

Goethe 71, 131

görme: ~ biçimi 18, 46, 49; ~nin doğruluğu 29; ~ tarzları 45

görsel izlenim 52

gramer önermesi 24

günderlik hayat 63, 70

güvenilir kanıt 44

güvenilirlik 106

güvenme tarzı 57

## H

hafıza 44, 59, 62, 87

hakikat 31, 32, 36, 39, 71, 73, 127, 148, 164; ~ sevgisi 127

halüsinasyon 167

Hardy, G. H. 118

hayat biçimi 141, 142

hesaplama: ~ kuralları 19; ~nın doğası 22; ~ yanlışları 108

hipotetik inanç 172

hipotez 23, 28, 33, 41, 43, 44, 49, 103, 145; ~ düzeni 145; ~ fonksiyonu 28

Hume, David 132

## İ

iç: ~ durum 21; ~ süreç 21

ifade biçimleri 131

İkinci Dünya Savaşı 113, 125, 129

ilksel tasavvur 42

inanç(lar) 28, 29, 39, 48, 51, 53, 80, 102, 135, 136, 165, 167, 168, 172; ~ zemini 60

inandırıcı nedenler 95

inanma 22, 84; ~nın grameri 58

insan: ~ davranışı 152, 153; ~ eylemleri 170; ~ hafızası 59; ~in adı 97; ~ın bilgisi 151

insani: ~ araştırmanın temel ilkeleri 111; ~ varlık 15, 40; ~ varlıkların otoritesi 40

istisna 20, 170

itaat 58, 142, 152

## J

jest 156, 168

Johnson, W. E. 118

## K

kanılar sistemi 31

Kant, Immanuel 132, 135

Kantçı şemalar 150

karanlık çağ 132

kavramsal: ~ realizm 117; ~ uzlaşımlar 158

kehanet 85

kesinlik: ~ değeri 53; ~ dili 170; ~in doğası 147

Keynes, J. M. 118, 121, 124

Kierkegaard, Soren 133

kimya 40, 41

kişisel deneyim 40

konstrüksiyon 24

kural 19, 20, 22, 24, 40, 57, 59, 79, 83, 86, 89

kuşku 17, 18, 19, 21, 24, 33, 34, 38, 39,

43, 44, 46, 47, 50, 51, 53, 54, 55, 57, 58,

59, 60, 61, 62, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 72,

76, 79, 80, 82, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90,

103, 105, 106, 107, 111, 126, 132, 135,

136, 137, 138, 139, 141, 142, 143, 146,

147, 149, 150, 151, 156, 157, 160, 161,

162, 165, 166, 168, 170, 171; ~ davranışı

149; ~ duyulamazlık 166; ~nun dışavurul-

ması 51; ~nun imkânı 90; ~ oyunu 137

## M

maddi nesnelere 71

mantık önermesi 22, 23

mantıkçı deneycilik 113

mantıksal: ~ biçim 148; ~ açıklama 65, 78;

~ belirlenim 24; ~ kavram 21; ~ kavrayış

24; ~ doğruluk 64; ~ düzen 146; ~

imkânsızlık 163; ~ kesinliğin doğası 147

matematik 21, 33, 62, 108, 109, 110, 116,

117, 132; ~ örnekleri 108, 109; ~ öner-

meleri kullanma tarzı 21

metafizik 84, 134, 146; ~ önermeler 146

metafor 139

mistik inanç 48

mitoloji 30

modern çağ 132

mühendislik 114, 132

müzikal ritim 119

## N

Nagel, Thomas 147

Napolyon 40, 42, 43, 138

nesnelere varoluşu 57

Newman, H. 15

normal: ~ insanlar 73; ~ şartlar 20

## O

objektif: ~ hakikat 32; ~ kesinlik 146, 147,

149, 157, 165, 166, 170; ~ kesinlik yok-

luğu 168; ~ kesinizlik 154

olasılık sınırı 77

olgu 17, 24, 28, 40, 44, 57, 68, 89, 95, 98,

104, 168; ~ dünyası 44



olumlama 31  
otistik davranış 168  
otizm 167  
otorite 97, 142, 143  
oyun 62, 78, 82, 89, 138; ~un kuralları 30

Ö  
öğrenme süreci 167  
öndeyi 55, 68, 104  
önerme(ler) 15, 16, 17, 20, 21, 23, 24, 30,  
31, 32, 36, 37, 39, 41, 44, 46, 47, 53,  
55, 56, 57, 59, 62, 63, 70, 71, 74, 78,  
84, 86, 94, 96, 100, 107, 108, 109, 110,  
120, 127, 136, 137, 139, 140, 144, 148;  
~in anlamları 98; ~ sistemi 37; ~ yuvası  
47; ~nin doğruluğu 43; ~nin grameri 58  
özdeşlik yasası 85

P  
Pascal, Blaise 133  
patolojik: ~ durum 170; ~ kusurlar 172; ~  
yabancılaşma 166  
pedagoji 143  
Pinsent, David 118, 119  
Platon 133  
Platoncu özlere 150  
pragmatizm 74  
pratik: ~ amaçlar 23; ~ biçim 30; ~ kuşku  
18; ~ nedenler 144  
psikoloji 119, 144, 151, 164, 171; ~ felse-  
fesi 164, 171  
psikolojik: ~ açıklama 78; ~ belirsizlik 154,  
156; ~ kesinliğin varlığı 146; ~ cümleler  
158; ~ düzenlilik 146; ~ fenomenler 145,  
160; ~ ifadeler 146; ~ kavramlar 145, 158;  
~ kesinlikler 144, 150; ~ oyunlar 155; ~ ya-  
pılar 152; ~ yargılar 145, 153, 154

R  
rasyonalite 143  
reaksiyoner eğilim 150  
realite 134, 156  
realizm 24  
referans sistemi 27  
Rosat, Jean-Jacques 152  
ruh hâli 129  
Russell, Bernard 29, 117, 118, 119, 121,  
124, 125, 127, 128

S  
saf matematik 117: ~ araştırması 116  
sanatsal: ~ uğraşlar 123; ~ zekâ 115  
savaş tarihi 25  
Schlick, Moritz 124  
Schopenhauer, Arthur 117, 122, 132, 134  
sembolik şiddet 140  
septik itiraz 171  
septsizim 21, 146, 170  
simülasyon 155, 156, 161, 162, 163  
sosyal davranışlar 169  
sözceleme 17  
sözel olmayan sosyal iletişim 168

Spinoza, Baruch 122, 132  
Sraffa, Pierre 128  
sübjektif: ~ hakikat 42; ~ kesinliği 50, 95,  
145, 157, 161  
süje 172

T  
Tanrı 32, 66, 77, 94, 132  
tarih 25, 27, 59, 139  
tarihsel: ~ araştırmalar 36; ~ kanıt 43; ~  
kanıtların doğası 43; ~ olgular 48  
tıp 129  
tiyatro 82, 84  
Tolstoy, Lev 122, 133  
totolojik ifade 119  
tutkular 152  
tutsaklık deneyimi 122  
tümevarım 35, 55, 86, 104; ~ yasası 86  
tümevarımsal akıl yürütmeler 58

U  
uygarlık 114  
uyuşmazlığın sınırları 162

V  
varoluş 18  
varsayımın sınanması 31  
varsayımlar sistemi 35  
Viyana Çevresi 113, 124, 125, 126, 133

W  
Whitehead, A. N. 118

Y  
yabancılaşma 115  
yanılgı 26, 36, 44, 73, 77, 95, 108, 138;  
~nın imkânı 111  
yanılma imkânı 25  
yanılsama 18, 66  
yanlış inançlar 26  
yanlışlama 166  
yanlışlanamayan inanç 172  
yaratılış hikâyesi 61  
yargı 35, 89, 95, 104, 137, 138, 151; ~ ak-  
tiviteleri 104; ~nın varlığı 142; ~ oyunu  
35; ~ya varma biçimi 38  
yargılama: ~ ediminin ilkeleri 34; ~ eylemi  
142; ~ imkânı 85  
yasalar 58, 142  
yeni felsefe 121, 127  
yer değiştirme 63

Z  
zamanın ritmi 168  
zihin 22, 57, 135, 167; ~ durumları 22,  
57, 65  
zihinsel rahatsızlık 26  
zorlayıcı nedenler 49, 52